

امپراطوری پایگاه سازی امریکا یعنی مراقبت کرهء زمین بنام امنیت یا استعاره ای برای استعمارگری در قرن بیست و یکم

عنوان درست آن این است :

امپراطوری پایگاه نظامی امریکایی - قشله سازی جهان زیر نام امنیت یا استعاره ای برای استعمار قرن بیست و یکم ؟

امپراطوری پایگاه سازی نظامی امریکا (امریکایی) - یعنی مراقبت کرهء زمین بنام امنیت قشله سازی جهان زیر نام امنیت... یا استعاره ای برای استعمارگری در (اضافه شده) قرن بیست و یکم ؟ نویسنده: بروس ریچاردسن ، ژورنالیست آزاد و محقق امریکایی و افغانستان شناس معروف (اضافه شده)

رابرت گیت (گیتس) وزیر دفاع امریکا بتاريخ ۸ جون ۲۰۱۱ گفته است : "پایگاههای متعلق بیک مملکت که در کشور دیگری وجود داشته باشند، آهن ربای مشکلات میباشد."

بساس فرهنگ مخفیگری در حکومت ، اتباع امریکا (ما) همیشه غافل ازین واقعیت نگهداشته میشوند که واحدهای نظامی امریکا (ما) سرتاسر کرهء زمین را احاطه کرده اند. این شبکهء وسیع پایگاه های امریکا در هر قارهء زمین ، باستثنای قطب شمال (جنوب، Antarctica) ، وجود دارند، بطوریکه یک امپراطوری جدیدمانند امپراطوری وسیع قرن نهم برطانیه را در نمایش گذاشته است... یعنی بریتش راج یا تاج انگلیس .

اردوی امریکا (ما) چیزی بیشتر از یک میلیون (نیم میلیون) نفر مشتمل بر جاسوسان، تخنیک دانان، مدرسین، متعلقین و قراردادیهای ملکی از قبیل کمپنی Blackwater ، Halliburton ، Brown Kelly (KBR) Root دارد.

تخمین تعداد موثق موسساتیکه امپراطوری پایگاه های نظامی امریکا را تشکیل میدهند (تاسیسات) ، مشکل است، زیرا اسناد رسمی درین باره نا درست یا گمراه کننده میباشد.

بساس " راپور سالانهء ساختمان (ساختار) پایگاه ها - Annual Base Structure Report که توسط وزارت دفاع از بابت سال ۲۰۰۳ نشر شده ، و تاسیسات نظامی داخلی و خارجی اضلاع متحده امریکا را فهرست کرده است، پنتاگون یعنی وزارت دفاع امریکا در آنسال (currently در حال حاضر) ۷۰۲ پایگاه در ۱۳۰ کشور خارجی یا استملاک ویا اجاره کرده است، در حالیکه ۶۰۰۰ پایگاه دیگر داخل امریکا و ملحقات آن دارد. وزارت دفاع امریکا در پایگاه های خارجی امریکا حدود دوصد و پنجاه و سه هزار و دوصد و هشتاد و هشت - ۲۵۳۲۸۸ نفر کارکنان نظامی را، همراه با عین تعداد متعلقین شان و هم یکتعداد کارکنان ملکی اعزام نموده ، علاوه با تعداد چهل و چهار هزار و چهارصد و چهل و شش - ۴۴۴۶۶ نفر افراد ملکی را از کشورهای خارجی که پایگاه ها در آنجا قرار دارند، استخدام نموده است.

تعداد فوق الذکر، اگر چه سرسام آور بنظر می آید، معهذاً شامل تمام پایگاه های خارجی امریکا در کرهء زمین نمیشد، زیرا درین راپور بطور مثال پایگاه های امریکا در کشورهای کوسوو، افغانستان، عراق، اسرائیل ، کویت، قرغزستان، قطر و ازبکستان شامل نمیشد.

مصارف امپراطوری استعماری- جدید (Neo-Colonial استعمار نوین) امریکا تاریخ طویل و پر مشکلات پایگاه های خارجی امریکا، منجر به مناقشات جدی کنونی در بین مردم افغانستان پیرامون تقاضای امریکا برای تاسیس پایگاه های دایمی در آن کشور شده است. این تقاضا که در جامه مرگبار (benign سالم ، بی آزار، بی خطر) قرار داد (توافق) ستراتیژیک " پیچانده شده، اما پایگاه های نظامی خارجی بشهادت تاریخ ، در حقیقت مظهر امروزی و مدرن استعمار دیروز برتانوی میباشد.

مصارف بسیار بلند و غیر قابل قبول پایگاه‌ها مشتمل است بر: خروج (بیجا شدن) اجباری نفوس از مسکن اصلی و آبیایی شان، اعمار خانه‌ها و تعمیرات (اضافه شده) مواضع دینی و مذهبی و دیگر ضروریات زندگی، و اعمار جاهای مخصوص برای سامان آلات نظامی که همه باید بخساره حساب شوند (اضافه شده) مردم (جوامع) کشورهایی که در آنجا پایگاه‌ها ساخته شده (اضافه شده)، هکذا از خرابی اوضاع اقتصادی، اجتماعی، فرهنگی، صحتی و حفظ الصحه محیطی ناشی از امتحان سلاح مخلوط با اجزای ذروی (دارای اجزای "DU=Depleted Uranium" یورانیوم ضعیف)، قاچاق آلات و اشیای قیمتی (آثار هنری مسروقه) فرهنگی و انتیک، استفاده نامشروع از زنها، تزئید جرایم و فساد، فقدان (از دست دادن) خود ارادیت یا حاکمیت ملی آن مردم (اضافه شده)، و عدم اقتدار و (اضافه شده) ناتوانی اتباع کشور برای سپردن مجرمین نظامی خارجی برای مجازات (اضافه شده) به محکمه، راپور داده اند.

به پایگاه‌های خارجی عمدتاً جوانان امریکایی اعزام میشوند که بسیار دور از وطن و فامیل شان قرار دارند. بنابراین (سطح)، تعداد (اضافه شده) تجاوز بر زنان، لت و کوب و حتی قتل در اجتماعات نزدیک به پایگاهها، روبره تزئید (بلند تر) میباشد.

باچنین وضع، تداعی تاریخی همیشه آموزنده (سازنده است) میباشد. بطور مثال کشور های عربی تاریخ طویل و پرماجرایی تا تقریباً سال ۱۹۴۰ م باموجودیت پایگاه‌های خارجی در سرزمین شان داشته اند. قدرت های استعما ری هروقت ادعای میکردند که این پایگاه‌ها برای دفاع کشور های منطقه بمقابل مهاجمین خارجی ساخته شده، لیکن ازین پایگاه‌ها همچنین برای تولید فشار بالای حکومت آنکشورها استفاده شده است. در حال حاضر، مانند دوره جنگ عمومی دوم، اعمال دیکتاتوری قدرتهای مسلط در لافاهه ستر و اخفا پیچیده، ولی آنرا بعنوان الوهیت های امنیت جهانی مشروعیت میدهند. امریکا مدعی است که "قرارداد (توافق) ستراتیژیکی" برای طرد اعمال تروریستی و جلوگیری از دوباره بقدرت رسیدن طالبان منبیاشد. اما از تحلیل اهداف و استدلال امریکا برمی آید که درست و عالمانه ارزیابی نشده است. قدرت نامعلوم و نامنظمی (موجودیت مرموزی) بنام القاعده اکنون (اضافه شده) در افغانستان وجود ندارد. طالبان در حالیکه به اوامر و اشننگن اطاعت ندارند، در حقیقت یک تحریک (حرکت) ملی آزادیخواهی میباشد. ستراتیژی اعلان نشده ازینقرار است که با اشغال عراق و افغانستان هر دو، که رقبای مغلوب ناشدنی امریکا و اسرائیل میباشد... ایران توسط نزدیک ترین تاسیسات نظامی امریکا در افغانستان محاصره شود تا یک حمله آسان رامیسر سازد، و در مورد پاکستان که تا کنون اعتماد حکومت او بامارا حاصل نتوانسته، قرابت به مخفیگاه اسلحه ذروی آن با چشمان متجسس، و امکان تسخیر آن توسط نظامیان امریکا، آرزوی نهایی میباشد.

The undeclared strategy is that with the occupation of both Iraq and Afghanistan, the arch-nemesis of the U.S. and Israel... Iran is encircled by proximate U.S. military installations in Afghanistan which would facilitate just such an attack, for Pakistan, who has not as yet gained the trust of the Obama صورت درسا ترجمه:

(با اشغال هر دو عراق و افغانستان، رقیب مغلوب ناشدنی امریکا و اسرائیل، ایران، توسط تاسیسات نظامی نزدیک امریکا در افغانستان محاط شده و یک حمله آسان رامیسر سازد، در مورد پاکستان که تا کنون اعتماد حکومت او بامارا حاصل نتوانسته، قرابت به مخفیگاه اسلحه ذروی آن زیر چشمان مترصد، و تسخیر ممکنه آن توسط نظامیان امریکا، جولان فوق العاده میکند.)

بایک نگاه عقبی بواقعات سال ۲۰۰۱ (با یک نگاهی به گذشته از واقعات ۲۰۰۱ در می یابیم) we find that from leased bases in the Central Asian Republics، پایگاه‌های اجاره‌ئی (اجاره‌ئی) در جمهوریت های آسیای مرکزی، یک توسعه جدید "امپراطوری پایگاه سازی امریکائی" را مشاهده میکنیم و ملتفت میشویم که امریکا ازین طریق بالای افغانستان حمله کرده است. (این جمله حتی در متن اصلی همین طور است و بعید است که بروس چنین نوشته باشد. تصحیح: بایک نگاه عقبی بواقعات سال ۲۰۰۱ در می یابیم که امریکا از پایگاه های اجاره ئی در جمهوریت های آسیای مرکزی که یک توسعه جدید "امپراطوری پایگاه امریکائی" است بالای افغانستان حمله کرده است.) با تداعی واقعات تاریخی، مردم افغانستان تشویش دارند که در مورد (صورت) یک (اضافه شده) حمله بالای ایران که (اضافه شده) از پایگاه های امریکا در جوار سرحدات ایران صورت خواهد گرفت (اضافه شده)، افغانستان نیز از جانب ایران بحملات انتقام جویی و مدافعی (تنبیهی ایرانی) مواجه خواهد شد.

رئیس جمهور کرزی گفته است که خواستار (طرفدار) "مناسبات ستراتیژیک" طویل المدت با امریکا میباشد و متمایل بموجودیت دایمی قوای نظامی امریکا در افغانستان میباشد. ستراتیژی کرزی (هم) برای مردم افغانستان و هم برای مشاهدین خارجی واضح و روشن است، و هدف ستراتیژی او اینست که خودش (اضافه شده) به قدرت باقی بماند، صرف نظر از اینکه بچه قیمتی برای مملکت تمام میشود. (ولو به هر قیمتی باشد) and that strategy constitutes his desire to hold on to power no matter the cost

پروبلم های دیگر وابسته به پایگاه های خارجی عبارتند از اشتراک خاموشانه (حصه گیری پنهانی) is the unheralded participation by the U.S. Military's participation in the burgeoning drug trade امریکا در تجارت بیوند شده (روز افزون سرسام آور) مواد مخدر که میگویند برای صنایع بانکداری امریکا سالانه بلیونها دالرنفع (خالص) میسرساند. راپورهای ژورنالستان محقق مشعر است که از پایگاه نظامی (هوانی) from

Manas Airbase in Kyrgyzstan (ماناس) در قرقزستان، توسط ترانسپورت نظامی امریکا مواد مخدر به اروپا انتقال یافته است. عین اتهامات بالای افراد نظامی امریکا در پایگاه بگرام شنیده شده است.

با عکس العملی در برابر تحقیقات امریکایی پیرامون طرز معامله **دیکتاتوری** و **ورفتار سخت** over his authoritarian-handling of the uprising in Andijan, and in the spirit of retribution, an embittered and embattled President Islam Karimov has ordered the shutdown of all U.S. military facilities **به مثابه یک جزا به امریکا (با روحیه انتقامجویانه)**، اسلام کریموف، رئیس جمهور **غضب آلود و جنگزده، کسی که اوقاتش تلخ شده و کسی که سرش حمله شده باشد (embittered and embattled)** **فرمان (امر)** has ordered داد تا تمام تسهیلات نظامی امریکا در کشورش که از آنها برای عملیات بالای افغانستان استفاده میشود، مسدود شوند. معهدا تهنوز دیده نشده که فرمان رئیس جمهور **اجرا شده باشد و توسط کی اجرا شود.** (توسط کسی تنفیذ گردیده باشد) if the president's orders will be enforced and by whom

توسعه امپراطوری امریکا از نظر **مسابقه دهندگان (رقیبان)** competitors in the region در منطقه پنهان نمانده است. منحیث یک عکس العمل در برابر تسلط و برتری امریکا در اروپا و آسیا، موسسه همکاری بین المللی شانگهای تاسیس گردید. اعضای این موسسه عبارتند از روسیه، چین، هندوستان و ایران. کشورهای دارای موقف مشاهد عبارت **اند** از قزاقستان، قرقزستان، تاجکستان، افغانستان، بیلا روس، منگولیا و سریلانکا. در اجلاس اخیر این موسسه در یکی از **کوهایپه های آسیا (مرغزار های آسیای میانه)** meeting on the Central Asian Steppes، اعضای این موسسه باتخاذ ستراتیژی در برابر آنچه پرداختند که بنظر آنها تسلط امریکا در منطقه ای بمشاهده میرسد که تا این اواخر در **ساحه نفوذ** مشترک اعضای شانگهای قرار داشته است.

سرنوشت مردم افغانستان، برخلاف میل آنها، بدست مامورینی افتاده که در خدمت ماشین جنگی امریکا و هم در آغوش یک مجموعه کورپوریشن های امپراطوری منفعت طلب، مغرور و دسیسه ساز، قرار دارند
صورت درست ترجمه:

سرنوشت مردم افغانستان، برخلاف میل آنها، مرتبط به سرنوشت اشخاص مستخدم ماشین جنگی امریکا و دلالتان بیش از حد مغرور کدر مشارکتی منفعت طلب و دسیسه ساز استعماری میباشد که بنام دولت شبه و یا موازی اضلاع متحده نیز یاد میگردند.

The Afghan people's fate is, against their will, linked to that of the personnel serving the American war machine and the imperial hubris of a cadre-for-profit corporate cabal of underwriters also known as the "shadow or parallel United States Government".

پایان - بروس ریچارد سن - ۲۵ جون ۲۰۱۱.
مترجم: دکتر سیدخلیل الله هاشمیان، دوم جولای ۲۰۱۱